



## Zmluva o spolupráci

974.05 uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi zmluvnými stranami:

1. obchodné meno: Slovenská agentúra pre cestovný ruch  
sídlo: Námestie L. Štúra 1, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 35653001  
DIČ: 2021116889  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Zuzany Rekenovej, generálnej riaditeľky  
bankové spojenie: Štátna pokladňa  
číslo účtu: 7000152241/8180

(ďalej len objednávateľ)

a

2. obchodné meno: LEONARD TV PRODUCTIONS s.r.o.  
sídlo: Partizánska 46, 960 01 Zvolen  
IČO: 36 037 150  
IČ DPH: SK 2020093196  
konajúci prostredníctvom: Ľubomíra Holčíka, konateľa spoločnosti  
bankové spojenie:   
číslo účtu:   
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,  
oddiel: Sro, vložka č. 6020/S

(ďalej len zhotoviteľ)

za nasledovných zmluvných podmienok :

### I.

#### Úvodné ustanovenia

- 1.1. Slovenská agentúra pre cestovný ruch ako objednávateľ je štátna príspevková organizácia špecializovaná na marketing a štátnu propagáciu cestovného ruchu Slovenskej republiky. Vykonáva marketing cestovného ruchu na celoštátnej úrovni, poskytuje informácie o možnostiach cestovného ruchu na Slovensku, propaguje Slovensko ako cieľovú krajinu cestovného ruchu, prispieva k tvorbe pozitívneho obrazu Slovenska v zahraničí a podporuje predaj produktov cestovného ruchu Slovenskej republiky.
- 1.2. Spoločnosť LEONARD TV PRODUCTIONS s.r.o. ako zhotoviteľ je obchodnou spoločnosťou, ktorá má niekoľkoročné skúsenosti v reklamnej činnosti, organizovaní mediálnych kampaní a vo výrobe audiovizuálnych diel.
- 1.3. Účelom tejto zmluvy je záujem zmluvných strán založiť na zmluvnom základe vzájomnú spoluprácu pri realizácii mediálnej kampane objednávateľa.

## II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa zrealizovať programový materiál pozostávajúci zo zabezpečenia odvysielania vlastného 8 dielneho TV cyklu s pracovným názvom Región otvorený Európe propagujúci najmä slovenské regióny, turizmus a cestovný ruch (podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy) v sieti regionálnych vysielateľov podľa výberu zhotoviteľa s celkovým pokrytím resp. dosahom minimálne 2.000.000 divákov, a to do 01.02.2008.
- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je taktiež záväzok zhotoviteľa zrealizovať programový materiál pozostávajúci zo zabezpečenia odvysielania reklamných televíznych spotov dodaných objednávateľom ako aj vytvorených zhotoviteľom, nákupe reklamného času a propagácie aktivít objednávateľa formou reklamných a sponzorských odkazov (podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy) u vysielateľa – televízie TVA, a to do 28.12.2007.
- 2.3. Predmetom tejto zmluvy je rovnako záväzok objednávateľa poskytnúť zhotoviteľovi spolupôsobenie, ktorým sa rozumie výkon akýchkoľvek činností priamo alebo nepriamo súvisiacich so splnením záväzkov zhotoviteľa, ak sú na splnenie záväzkov zhotoviteľa nevyhnutné (najmä dodanie spotov zhotoviteľovi včas a riadne, písomné poskytnutie námetov propagujúcich aktivity objednávateľa).
- 2.4. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok objednávateľa zaplatiť zhotoviteľovi za zrealizovanie kampaní cenu vo výške, spôsobom a za podmienok dohodnutých touto zmluvou.

## III. Odplata

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na odplate zhotoviteľa za riadne splnenie jeho zmluvných povinností podľa tejto zmluvy vo výške 5.000.000 Sk (slovom päť miliónov slovenských korún) bez DPH (ku ktorej bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov), ktorú objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi nasledovne: sumu 2.292.000 Sk (slovom dvamiliónydvestodeväťdesiatdva tisíc slovenských korún) bez DPH (ku ktorej bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov) najneskôr do 01.12.2007 (t.j. ku dňu uskutočnenia dvoch tretín kampane v zmysle článku II. ods. 2.2 tejto zmluvy) na vyššie uvedený účet zhotoviteľa, sumu 2.658.000 Sk (slovom dva milióny šesťstopäťdesiatosem tisíc slovenských korún) bez DPH (ku ktorej bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov) najneskôr do 01.02.2008 (t.j. ku dňu vykonania kampane v zmysle článku II. ods. 2.1. tejto zmluvy) na vyššie uvedený účet zhotoviteľa a sumu 50.000 Sk (slovom päťdesiat tisíc slovenských korún) bez DPH (ku ktorej bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov) najneskôr do 01.03.2008.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že súčasťou odplaty zhotoviteľa podľa bodu 3.1. tohto článku je už aj náhrada účelne vynaložených všetkých nákladov spojených s jeho činnosťou podľa tejto zmluvy.

#### IV. Závěrečné ustanovenia

- 4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 4.2 Práva a povinnosti zmluvných strán tak výslovne upravené ako neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 4.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len vo forme písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že platnosť tejto zmluvy možno ukončiť len písomnou dohodou zmluvných strán.
- 4.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli zhodne čo do obsahu i rozsahu, táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, zaväzujú sa ju dobrovoľne dodržiavať, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 4.6 Objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že berie na vedomie, že zhotoviteľ na základe tejto zmluvy zrealizuje objednávky na rezervácie vysielacích časov v zmysle tejto zmluvy.
- 4.7 V prípade, ak je niektoré ustanovenie zmluvy alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsoletné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásady poctivého obchodného styku a dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzavretá, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.
- 4.8 Zmluvné strany tejto zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto zmluvy, predložia na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní STÁLEMU ROZHODCOVSKÉMU SÚDU zriadenému pri ROZHODCOVSKÁ, ARBITRÁŽNA a MEDIAČNÁ, a.s., IČO: 35 862 882, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3157/B. Zmluvné strany sa rozhodnutiu vydanému v rozhodcovskom konaní podriaďa s tým, že takéto rozhodnutie bude pre zmluvné strany konečné a záväzné.

4.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, že sú oprávnené s predmetom zmluvy nakladať, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne účastníkovi tejto zmluvy na základe tohto vyhlásenia.

4.10 Zhotoviteľ vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy má, resp. disponuje s dostatočnými prostriedkami a zdrojmi na zrealizovanie a zabezpečenie dosiahnutia účelu predmetu plnenia a že je schopný v dohodnutých termínoch a lehotách podľa tejto zmluvy zabezpečiť vykonanie jednotlivých úkonov.

V Bratislave, dňa 05.09.2007

Objednávateľ  
Slovenská agentúra  
cestovný ruch

Zhotoviteľ  
LEONARD  
TV PRODUCTIONS  
Partizánska 46  
960 01 ZVOLE  
IČO: 33037150

Slovenská agentúra pre cestovný ruch

LEONARD TV PRODUCTIONS s.r.o.

## Príloha č. 1

### A. Mediálna kampaň šírená televíziou TVA v 3 vlnách

1.

Televízne reklamné spoty:

1. rekl. blok	2 x 30" spot	á 96.000 Sk	192.000 Sk
2. rekl. blok	2 x 30" spot	á 96.000 Sk	192.000 Sk
to všetko znamená	168 spotov v jednej vlne		384.000 Sk

to všetko x 3 cyklické 7-dňové kampane ( vlny ) 1.152000 Sk  
to predstavuje 504 reklamných spotov á 2.286 Sk.

2.

Ďalšia forma prezentácie predstavuje vstup do najlepšieho a najsledovanejšieho programu TVA – do relácie A – DOM ( Stavajme s Leonardom ). V 3 po sebe nasledujúcich programoch sa spropagujú 3 projekty (úspešné projekty ako napr. vybudovanie zariadení, ktoré slúžia pre rozvoj cestovného ruchu a turizmu).

4 min.30" príspevok + uvedenie zo štúdia	140.000 Sk
Výroba príspevku	80.000 Sk
K tomu súťažná otázka + vyhodnotenie zo štúdia ( 1min.30" )	40.000 Sk
Spolu	260.000 Sk

to všetko x 3 programy

780.000 Sk

To predstavuje 756 minút, čiže 1.032 Sk/1min. vrátane výroby.

3.

Keďže program propaguje aj turizmus, je tu priestor aj na zverejnenie reklamného partnerstva SACR pred a po programe.

1+1 reklamný partnerský odkaz á 60.000,- Sk

120.000 Sk

V rámci 3 vln kampane spolu

360.000 Sk

To predstavuje 252 rekl. odkazov čiže, 1.429 Sk/1 odkaz

Sumár mediálnej kampane, šírenej v televízii TVA ( október – december 2007 ) :

504 reklamných 30" spotov v 3 vlnách

1.152.000 Sk

756 minút reklamného priestoru ( vrátane výroby)

780.000 Sk

252 reklamných odkazov

360.000 Sk

TOTAL V TVA

2.292.000 Sk

TVA je stanica s pokrytím v 13 najväčších slovenských mestách a podľa prieskumu agentúry MVK má dosah na takmer 2 milióny obyvateľov, pričom vykazuje kumulovanú sledovanosť až 420 000 divákov - teda viac než napr. 2. kanál verejnoprávnej televízie. Výhodou tohoto riešenia je, že podľa agentúry MVK sledujú TVA predovšetkým diváci s vyšším vzdelaním, ktorí sa okrem iného orientujú aj na aktívne formy turistického ruchu. Vysielacia stanica garantuje 42 jednotkových vysielaní (sľučiek) v priebehu 1 týždňa . Pokiaľ odvysiela vyšší počet jednotiek, než je uvedených pri nákupe reklamného času , zhotoviteľ (Leonard) garantuje objednávateľovi, že všetky prípadné nároky vysielateľa berie ako svoje bremeno.

## B. Mediálna kampaň šírená prostredníctvom siete regionálnych TV staníc vo 8 vlnách

### Realizácia kampane:

Vo forme televízneho 8-dielneho voľného cyklu (dĺžka 1 časti do 15 min.), ktorý bude popularizovať nasledovania hodné príklady v oblasti aktívneho cestovného ruchu a turizmu na Slovensku. Televízny program má pracovný názov: Región otvorený Európe ( ďalej len ROE ). Vyrábaný a vysielaný bude ako dynamický magazín vo 8 po sebe nasledujúcich vlnách. 8 dielov korešponduje s počtom 8 vyšších územných celkov, pričom v každom VÚC budú vyzdvihnuté špecifiká daného regiónu z pohľadu cestovného ruchu a turizmu (kráľovské mestá, banské mestá, vínne cesty, historické centrá, UNESCO pamiatky, prírodné parky ... ) . Úlohou programu ROE je síce popularizovať turizmus na Slovensku, avšak charakter programu nesmie byť v rozpore s licenciou jednotlivých vysielateľov , ani so Zákonom o vysielaní a retransmisii , ktorý o.i. vymedzuje aj pojmy ako reklama , skrytá reklama , sponzorstvo , partnerstvo apod.

### Šírenie kampane:

Prostredníctvom siete vybraných regionálnych televíznych staníc, ktoré vo svojom sumáre pokrývajú všetky VUC a majú dosah minimálne na 2 milióny potenciálnych divákov v rámci celého územia Slovenskej republiky. Autorom a vedúcim projektu je Lubomír Holčík, Zmluva o spolupráci Slovenská agentúra pre cestovný ruch a LEONARD TV PRODUCTIONS s.r.o.

autor cca 600 televíznych programov odvysielaných predovšetkým v STV ( cykly: Môj dom, môj hrad, Smer Európa, Slovenské zlato, PC view, 7 naj mesta X ... )

Zhotoviteľ za sumu 2.708.000,- Sk zabezpečí kompletnú výrobu a odvysielanie 8 dielov v dĺžke do 15 minút/1diel. V hodnote vyššie uvedenej sumy sa zrealizuje kompletná výroba , ďalej prieskum mediálneho trhu a výber regionálnych vysielateľov, u ktorých zhotoviteľ zrealizuje aj nákup vysielacích časov resp. úhradu poplatkov za odvysielanie cyklu. Zhotoviteľ sa zaväzuje za dohodnutú sumu zrealizovať v sieti regionálnych vysielateľov minimálne 50 repríz z každého jedného dielu predmetného cyklu, tzn. spolu vo 8 vlnách minimálne 400 vysielaní (v prípade vyššieho počtu odvysielaní resp. vyššej ceny za 1 odvysielanie, výrobca garantuje, že cenu diela nebude navyšovať, ani požadovať ďalšie dodatočné poplatky na úhradu prípadných finančných nárokov vysielateľov, ktoré sa zhotoviteľ zaväzuje vziať ako svoje bremeno ).

Odvysielanie kampane B je predkonzultované s týchto oslovených regionálnych televíziách, najmä z ktorých zhotoviteľ vyberie 15 - 20 najvhodnejších:

CE MEDIA s.r.o - TV CENTRAL, Hlohovská televízia, Humenská televízia - HNTV, KTV - Kežmarská televízia, Mestská televízia Trnava, RTV Banská Bystrica, Štúrovská televízia, Televízia Prešov, Televízia Východ, TV CENTRUM Bratislava, TV Karlova Ves, BratislavaTV Karpaty s.r.o., TV Levoča, TV Liptov, Liptovský Mikuláš, TV Nové Mesto Bratislava, TV PATRIOT, Žilina, TV Pohoda, Nové Mesto n/Váhom, TV Považie, Považská Bystrica, TV Reduta Spišská Nová Ves, TV Trenčín, TV ZEMPLÍN Michalovce, TVR - Televízia Ružinov.

Sumár mediálnej kampane , šírenej v sieti regionálnych TV

1) Príprava , výroba jednej časti 137.500 Sk

2) Distribúcia a vysielanie jednej časti 201.000 Sk

8 dielov po 15 minút x minimálne 400 repríz, vrátane literárnej prípravy, výroby , distribúcie a prieskumu

1) Príprava, výroba 1.100.000 Sk

2) Distribúcia a vysielanie 1.608.000 Sk

Sumár A + B 2.708.000 Sk

Kampaň v TVA 2.292.000 Sk

Kampaň v sieti regionálnych TV 2.708.000 Sk

TOTAL 5.000.000 Sk

Všetky uvádzané sumy sú bez DPH